

**NOTICE/ORDER OF SPECIAL ELECTION FOR MUNICIPALITIES**  
**AVISO/ORDEN DE ELECCION ESPECIAL PARA MUNICIPIOS**  
**THÔNG BÁO/LỆNH TỔ CHỨC BẦU CỬ ĐẶC BIỆT CHO CÁC THÀNH PHỐ**

A special election is hereby ordered to be held on May 6, 2023 for the purpose: to consider propositions amending the City Charter.

*Por la presente se ordena que se llevará a cabo una elección especial el 6 mayo 2023 con el propósito de: considerar las proposiciones de enmienda a la estatutos de la ciudad.*

*Một cuộc bầu cử đặc biệt theo đây được yêu cầu tổ chức vào ngày 6 Tháng Năm, 2023 với mục đích: xem xét các dự luật sửa đổi Hiến Chương Thành phố.*

**PROPOSITION A**

Shall Subsection (2) of Section 3.09 (“City Council Vacancies and Attendance”) of the Rowlett City Charter be amended to include absences from special as well as regular meetings, as opposed to regular meetings exclusively, in determining whether a member of the Council has forfeited the office?

For \_\_\_\_\_ Against \_\_\_\_\_

**PROPOSICIÓN A**

*¿Se debe modificar el inciso (2) del artículo 3.09 (“Vacantes y Asistencia del Ayuntamiento”) de la Ley Orgánica de la Ciudad de Rowlett, a fin de incluir las inasistencias a las asambleas especiales y ordinarias, en lugar de referirse exclusivamente a las asambleas ordinarias, al determinar si un Concejal ha perdido su cargo?*

A Favor \_\_\_\_\_ En Contra \_\_\_\_\_

**DỰ LUẬT A**

*Tiểu mục (2) của Mục 3.09 (“City Council Vacancies and Attendance (Các Vị trí Tổng và Tham gia Hội đồng Thành phố”) của Hiến Chương Thành phố Rowlett sẽ được sửa đổi để bao gồm cả việc vắng mặt ở các cuộc họp đặc biệt cũng như là cuộc họp thường kỳ, trái lại so với riêng các cuộc họp thường kỳ, trong việc xác định liệu một thành viên Hội đồng có bị mất chức hay không?*

vì \_\_\_\_\_ chống lại \_\_\_\_\_

**PROPOSITION B**

Shall Subsection (2) of Section 3.14 (“Meetings of City Council”) of the Rowlett City Charter be amended to provide that special meetings of the Council may be called at the request of the City Manager, three members of the City Council, or the Mayor, as opposed to the Mayor or a majority of the members of the City Council?

For \_\_\_\_\_ Against \_\_\_\_\_

**PROPOSICIÓN B**

*¿Se debe modificar el inciso (2) del artículo 3.14 (“Asambleas del Ayuntamiento”) de la Ley Orgánica de la Ciudad de Rowlett, a fin de señalar que se puede convocar a asambleas especiales del Ayuntamiento a solicitud del Administrador municipal, tres Concejales o el Alcalde, en lugar de a solicitud del Alcalde o de una mayoría de Concejales?*

A Favor \_\_\_\_\_ En Contra \_\_\_\_\_

**DỰ LUẬT B**

*Tiểu mục (2) của Mục 3.09 (“Meetings of City Council (Các Cuộc họp của Hội đồng Thành phố”) của Hiến Chương Thành phố Rowlett sẽ được sửa đổi để quy định rằng các cuộc họp đặc biệt của Hội đồng có thể được triệu tập theo yêu cầu của Quản lý Thành phố, ba thành viên của Hội đồng, hoặc của Thị trưởng, trái lại so với yêu cầu của Thị trưởng hoặc số đông các thành viên của Hội đồng hay không?*

vì \_\_\_\_\_ chống lại \_\_\_\_\_

### PROPOSITION C

Shall Subsection (7) of Section 2.03 (“Municipal Court”) of the Rowlett City Charter be amended so that the Clerk of the Municipal Court shall be appointed by the City Manager with input from the Chief Judge, and that Deputy Clerks shall be appointed by the City Manager as appropriate?

For \_\_\_\_\_ Against \_\_\_\_\_

#### PROPOSICIÓN C

¿Se debe modificar el inciso (7) del artículo 2.03 (“Juzgado Municipal”) de la Ley Orgánica de la Ciudad de Rowlett, a fin de que el Secretario del Juzgado municipal sea designado por el Administrador municipal con la recomendación del Juez principal, y para que la designación de los Subsecretarios esté a cargo del Administrador municipal?

A Favor \_\_\_\_\_ En Contra \_\_\_\_\_

#### DỰ LUẬT C

Tiểu mục (7) của Mục 2.03 (“Municipal Court (Tòa án Thành phố)”) của Hiến Chương Thành phố Rowlett sẽ được sửa đổi để Lục sự Tòa án Thành phố sẽ do Quản lý Thành phố bổ nhiệm theo ý kiến của Chánh án và Phó Thư lại sẽ do Quản lý Thành phố bổ nhiệm nếu hợp lý không?

vì \_\_\_\_\_ chống lại \_\_\_\_\_

### PROPOSITION D

Shall Subsection (4) of Section 5.04 (“Municipal Judge”) of the Rowlett City Charter be amended so that the removal of the Judges of the Municipal Court may be accomplished, according to State law, with or without cause, after a hearing and by a 2/3 majority vote of the full City Council?

For \_\_\_\_\_ Against \_\_\_\_\_

#### PROPOSICIÓN D

¿Se debe modificar el inciso (4) del artículo 5.04 (“Juez Municipal”) de la Ley Orgánica de la Ciudad de Rowlett, a fin de que la destitución de los Jueces del Juzgado municipal, conforme a la legislación estatal, con o sin causa justificada, se lleve a cabo después de una audiencia y con la votación de 2/3 partes de todos los Concejales?

A Favor \_\_\_\_\_ En Contra \_\_\_\_\_

#### DỰ LUẬT D

Tiểu mục (4) của mục 5.04 (“Municipal Judge (Thẩm phán Thành phố)”) của Hiến Chương Thành phố Rowlett sẽ được sửa đổi để có thể thực hiện việc bãi nhiệm các Thẩm phán của Tòa án Thành phố, theo luật pháp Tiểu bang, có hoặc không có lý do sau một phiên điều trần với 2/3 đa số phiếu bầu của toàn thể Hội đồng Thành phố?

vì \_\_\_\_\_ chống lại \_\_\_\_\_

### PROPOSITION E

Shall Subsection (2) of Section 12.03 (“Charter Review Commission”) of the Rowlett City Charter be amended so that, in appointing a Charter Review Commission, the City Council shall determine the minimum scope of the Commission’s review of the Charter?

For \_\_\_\_\_ Against \_\_\_\_\_

#### PROPOSICIÓN E

¿Se debe modificar el inciso (2) del artículo 12.03 (“Comisión de Revisión de la Ley Orgánica”) de la Ley Orgánica de la Ciudad de Rowlett, a fin de que, al designar una Comisión de Revisión de la Ley Orgánica, el Ayuntamiento determine el alcance mínimo de su revisión a dicha ley?

A Favor \_\_\_\_\_ En Contra \_\_\_\_\_

## DỰ LUẬT E

Tiểu mục (2) của Mục 12.03 (“Charter Review Commission (Ủy ban Xem xét Hiến chương)”) của Hiến Chương Thành phố Rowlett được sửa đổi để khi chỉ định một Ủy ban Xem xét Điều lệ, Hội đồng Thành phố sẽ xác định phạm vi tối thiểu của Ủy ban Xem xét Hiến Chương??

vì \_\_\_\_\_ chống lại \_\_\_\_\_

## PROPOSITION F

Shall Subsection (3) of Section 12.03 (“Charter Review Commission”) of the Rowlett City Charter be amended so that, appointment of a Charter Review Commission shall be no longer than 12 months?

For \_\_\_\_\_ Against \_\_\_\_\_

## PROPOSICIÓN F

¿Se debe modificar el inciso (3) del artículo 12.03 (“Comisión de Revisión de la Ley Orgánica”) de la Ley Orgánica de la Ciudad de Rowlett, a fin de que la designación de una Comisión de Revisión de la Ley Orgánica no tenga una duración mayor a 12 meses?

A Favor \_\_\_\_\_ En Contra \_\_\_\_\_

## DỰ LUẬT F

Tiểu mục (3) của Mục 12.03 (“Charter Review Commission (Ủy ban Xem xét Hiến chương)”) của Hiến Chương Thành phố Rowlett sẽ được sửa đổi để việc bổ nhiệm Ủy ban Xem xét Hiến Chương sẽ không kéo dài quá 12 tháng?

vì \_\_\_\_\_ chống lại \_\_\_\_\_

## **Dates, Times and Locations of Polling Places for Early Voting by personal appearance**

*Fechas, horarios y ubicaciones de las casillas electorales de votación adelantada en persona*  
Ngày, Thời gian và Vị trí của các Điểm Bỏ phiếu Sớm bằng cách đích thân đến

### **Dallas County:**

City Hall Annex Conference Room, 4004 Main Street, Rowlett

Monday – Friday <i>lunes – viernes</i> Thứ Hai – Thứ Sáu	April 24 thru April 28, 2023 <i>24 de abril – 28 de abril 2023</i> Ngày 24 đến 28 Tháng Tư, 2023	8 am – 5 pm
--	--	-------------

Saturday <i>sábado</i> Thứ Bảy	April 29, 2023 <i>29 de abril 2023</i> Ngày 29 Tháng Tư, 2023	8 am – 5 pm
--------------------------------------	---	-------------

Sunday <i>domingo</i> Chủ Nhật	April 30, 2023 <i>30 de abril 2023</i> Ngày 30 Tháng Tư, 2023	12 pm – 6 pm
--------------------------------------	---	--------------

Monday and Tuesday <i>lunes y martes</i> Thứ Hai và Thứ Ba	May 1 thru May 2, 2023 <i>1 de mayo – 2 de mayo 2023</i> Ngày 1 đến 2 Tháng Năm, 2023	7 am – 7 pm
--	---	-------------

### **Rockwall County:**

Rockwall County Library, 1215 E. Yellowjacket Lane, Rockwall

Monday – Friday <i>lunes – viernes</i> Thứ Hai – Thứ Sáu	April 24 thru April 28, 2023 <i>24 de abril – 28 de abril 2023</i> Ngày 24 đến 28 Tháng Tư, 2023	8 am – 5 pm
--	--	-------------

Saturday <i>sábado</i> Thứ Bảy	April 29, 2023 <i>29 de abril 2023</i> Ngày 29 Tháng Tư, 2023	10 am – 3 pm
Sunday <i>domingo</i> Chủ Nhật	April 30, 2023 <i>30 de abril 2023</i> Ngày 30 Tháng Tư, 2023	Closed <i>cerrado</i> Kết thúc
Monday and Tuesday <i>lunes y martes</i> Thứ Hai và Thứ Ba	May 1 thru May 2, 2023 <i>1 de mayo – 2 de mayo 2023</i> Ngày 1 đến 2 Tháng Năm, 2023	7 am – 7 pm

### **Locations of Election Day Polling Places**

*Ubicaciones de las casillas electorales el Día de Elección*  
*Vị trí của các Địa điểm Bỏ phiếu trong Ngày Tổng Tuyển cử*

**MAY 6 (SATURDAY) / 6 DE MAYO (SÁBADO) / NGÀY 6 THÁNG NĂM (THỨ BẢY)**  
**TIMES OF VOTING / HORARIOS DE LAS VOTACIONES / THỜI GIAN BỎ PHIẾU**  
**7 AM TO 7 PM**

### **Dallas County:**

\*\*Location(s) finalized with contract.\*\*

### **Rockwall County:**

\*\*Location(s) finalized with contract.\*\*

Applications for ballot by mail shall be mailed to:

*Las solicitudes para boletas que se votarán por correo deberán enviarse a:*

*Các đơn xin lá phiếu bầu qua thư cần gửi tới:*

Name of Early Voting Clerk

*Nombre del Secretario(a) de la Votacion Adelantada*

*Tên của Thư lại Phụ trách Bỏ phiếu Sớm*

Michael Scarpello  
Dallas County Elections Administrator

Christopher Lynch  
Rockwall County Elections Administrator

Address (*Direccion*) [*Địa chỉ*]

1520 Round Table Drive

915 Whitmore Drive, Suite D

City (*Ciudad*) [*Thành phố*] Zip Code (*Zona Postal*) [*Zip Code*]

Dallas, Texas 75247

Rockwall, Texas 75087

Telephone Number (*Número de teléfono*) [*Số điện thoại*]

469-627-8683

972-204-6200

Email Address (*Dirección de Correo Electrónico*) [*Địa chỉ Email*]

[evapplications@dallascounty.org](mailto:evapplications@dallascounty.org)

[elections@rockwallcountytexas.com](mailto:elections@rockwallcountytexas.com)

Early Voting Clerk's Website (*Sitio web del Secretario/a de Votación Adelantada*)

[*Trang web của Thư lại Phụ trách Bỏ phiếu Sớm*]

[www.dallascountyvotes.org](http://www.dallascountyvotes.org)

[www.rockwallvotes.com](http://www.rockwallvotes.com)

Applications for Ballot by Mail must be received no later than the close of business on April 17, 2023.

*(Las Solicitudes para boletas que se votaran por correo deberan recibirse para el fin de las horas de negocio el 17 de abril de 2023)*

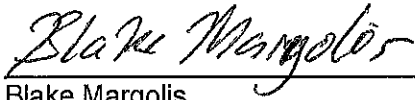
*[Các đơn xin Lá phiếu Bầu qua Thư phải được nhận không muộn hơn giờ đóng cửa ngày 17 Tháng Tư, 2023.]*

Federal Post Card Applications must be received no later than the close of business on April 17, 2023.

*(La Tarjeta Federal Postal de Solicitud deberán recibirse no más tardar de las horas de negocio el 17 de abril de 2023)*

*[Phải nhận được Đơn đăng ký Thẻ Bưu điện Liên bang không muộn hơn giờ đóng cửa ngày 17 Tháng Tư, 2023.]*

*(Remainder of page intentionally left blank.)*

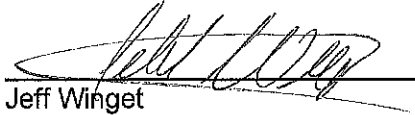


Blake Margolis  
Mayor

Issued the 7<sup>th</sup> day of February 2023.

Emitida 7 de febrero 2023.

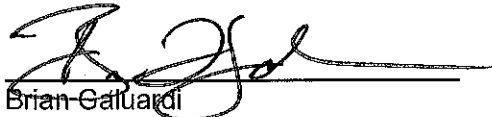
Ban hành ngày 7 Tháng Hai, 2023



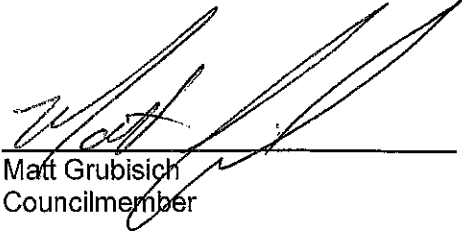
Jeff Winget  
Mayor Pro Tem



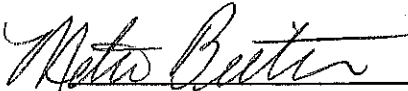
Debra Shinder  
Deputy Mayor Pro Tem



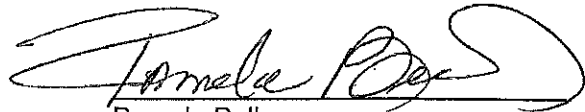
Brian Galluadi  
Councilmember



Matt Grubisich  
Councilmember



Mike Britton  
Councilmember



Pamela Bell  
Councilmember